

me 20 octobre 2010 20h



© David Marchon

LEE HALL auteur. Né en 1966 à Newcastle-upon-Tyne (GB), Lee Hall s'intéresse à l'écriture dramatique à Cambridge où il rencontre Stephen Daldry, le futur réalisateur du film *Billy Elliot* dont il écrira le scénario et qui lui vaudra une nomination aux Oscars. Ses premiers travaux d'écriture sont destinés à la radio, parmi lesquels *Blood Sugar*, écrit pour BBC Radio 4 en 1996, qui deviendra trois ans plus tard *La cuisine d'Elvis* au théâtre (la pièce, éditée par L'Arche, sera créée au Théâtre Montaparnasse en 2003 dans une mise en scène de Marion Bierry). En 1996 toujours, il reçoit un Sony Award (Best Writing on Radio) pour *I luv you Jimmy Spud*. L'année suivante, il écrit sa première pièce, *Face de cuillère Steinberg*, monologue d'une petite autiste de 9 ans souffrant d'un cancer. Adaptée pour la télévision en 1998, la pièce sera traduite en français par Fabrice Melquiot et créée en 2006 au Théâtre des Abbesses, dans une mise en scène de Michel Didym. Basée sur un livre du critique d'art William Feaver, *Les peintres au charbon* (*The Pitmen Painters*) est sa dernière pièce éditée à ce jour. Elle a été jouée au National Theater de Londres et au Volkshaus de Vienne et vient d'être créée à Broadway. Lee Hall a également signé de nombreuses traductions et adaptations, pour la Royal Shakespeare Company et le Royal National Theatre notamment.

MARION BIERRY metteure en scène. Après avoir été élève au Max Reinhardt Seminar à Vienne, elle a joué et tourné sous la direction de Andrzej Wajda, Ernst J. Lauscher, Andreas Gruber, Etienne Bierry, Claude Yersin, Simone Benmussa, Jean Rougerie, François Rossini, René Loyo ou encore Françoise Petit. Pour son interprétation et son adaptation du *Journal d'une petite fille*, de Hermine Hugh-Hellmuth, mis en scène par Pierre Tabard, elle a été nommée aux Molières et a reçu, entre autres prix, celui du Syndicat de la critique dramatique et musicale (Révélation théâtrale de l'année) ainsi que le prix SACD 2010 de la mise en scène. Elle a notamment mis en scène *L'illusion comique* de Corneille, *Portrait de famille* de Denise Bonal (Molière 2004 du meilleur auteur), *Après la pluie* de Sergi Belbel, *Horace* de Corneille, *L'écornifleur* de Jules Renard, *24h de la vie d'une femme* d'après Stefan Zweig (coproduit par la Cie du Passage) et, plus récemment, *La ronde* d'Arthur Schnitzler.

Les peintres au charbon

de **Lee Hall** | mise en scène **Marion Bierry**
par la **Compagnie du Passage**

durée | **1h40** sans entracte

texte inspiré du livre de **William Feaver** || traduction **Fabrice Melquiot** || assistantat à la mise en scène **Marianne Radja** || jeu **Bernard Ballet** | **Robert Bouvier** | **Thomas Cousseau** | **Carine Martin** | **Jacques Michel** | **Odile Roire** | **Eric Verdin** | **Arthur Vlad** || lumières **Laurent Junod** || scénographie & costumes **Gilles Lambert** || son **Cédric Liardet** || accessoires **Yvan Schlatter** || maquillage & coiffure **Faustine de Montmollin** || réalisation des costumes **Mireille Dessingy** | **Verena Dubach** | **Remedios Rodriguez** || direction technique **Joran Hegi** || régie tournée **Pascal Di Mito** | **Simon Jobin** || éditeur et agent théâtral **L'Arche**
coproduction **Compagnie du Passage - Neuchâtel** | **Théâtre du Passage - Neuchâtel** | **Compagnie Marion Bierry - Paris** || administration de tournée **Bastien Bron**

La Compagnie du Passage est subventionnée par les **Départements des Affaires culturelles du Canton et de la Ville de Neuchâtel** et par le **Syndicat intercommunal du Théâtre régional de Neuchâtel**. Avec le soutien de la **Loterie Romande**, de **Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture** et de la **Corodis**.

NOTE DE LA METTEURE EN SCÈNE

"J'ai cru que les choses auxquelles nous ne pouvions atteindre ne sont pas de notre partage. Mais, malgré ce désespoir, je ne laisse pas de désirer d'être instruit (...) Nous apportons en naissant le germe de tout ce qui se développe en nous; mais nous n'avons pas réellement plus d'idées innées que Raphaël et Michel Ange n'apportèrent en naissant de pinceaux et de couleurs." (Voltaire, Le philosophe ignorant)

Lee Hall ne fait pas parler des gens, vous ou moi, il fait parler le peuple - non les masses ou les victimes (même atteintes de tétraplégie comme dans *La cuisine d'Elvis* ou d'un cancer comme dans *Face de cuiller*) - le peuple dans sa dignité d'acteur du genre humain: des pâtisseries, des professeurs, des mineurs de fond, des amateurs d'art, vous et moi.

Quand Voltaire écrivait que "le théâtre instruit mieux qu'un gros livre", nul doute qu'il ne songeait guère à une école du spectateur, mais plutôt à ce que l'émotion, tragique ou comique, reste une forge universellement accessible de la libre pensée. Lee Hall veut être compris de tous, non décodé par quelques initiés.

Les pièces de Lee Hall vibrent d'un engagement, de quelque chose qui veut se mettre debout. J'essaie de retrouver ce mouvement, de lui construire un tremplin.

Étrangement au pays de Molière, de Marivaux, de Voltaire et de Beaumarchais, l'injonction dominante place souvent le peuple sous la loupe compatissante du sérieux avec ce regard d'anthropologue penché sur une ethnie méconnue. A l'inverse et au mieux, on rit parfois du populaire avec intelligence et poésie. On rit de ses habitudes répertoriées, mais le "on" de ce rire nous distingue délicieusement, nous classe moyenne.

Il est rare aujourd'hui qu'au théâtre l'homme de la rue vive des aventures - à l'instar de Sosie, Scapin, quelque Lisette, Trivelin, Figaro et tant d'autres -, qu'il se voie conférer un destin où l'expérience va dégager un entendement moral, politique, métaphysique, susceptible d'apporter un enseignement ou un témoignage universel.

Marion Bierry

BERNARD BALLET [Jimmy Floyd]. Ayant participé à la création du Théâtre du 8ème à Lyon en 1968, puis à celle du Théâtre national de la Criée à Marseille, il a réalisé ou collaboré à de nombreuses mises en scène et travaillé notamment avec Patrice Chéreau, Luc Bondy, Benno Besson, Bernard Sobel, Claude Stratz, Valère Novarina, Luca Ronconi, Jérôme Savary, Jean-Pierre Vincent, Alain Françon et André Engel. Marion Bierry l'a déjà mis en scène dans *L'aiglon* et *La tectonique des nuages*. Au cinéma, il a tourné dans une vingtaine de films de Robert Kramer, Arnaud Desplechin, Hervé Leroux ou encore Philippe Leguay.

ROBERT BOUVIER [Oliver Kilbourn] Formé à l'école supérieure du Théâtre national de Strasbourg, Robert Bouvier a joué dans une quarantaine de spectacles mis en scène par Matthias Langhoff, Jean-Louis Hourdin, Irina Brook, Adel Hakim (*François d'Assise*, créé en 1994), Charles Tordjman (*Eloge de la faiblesse*, création 2005 de la Compagnie du Passage), Marion Bierry (*24 heures de la vie d'une femme*), Agathe Alexis et Alain Barsacq (*Le pain dur*). Il a tourné dans une vingtaine de films réalisés par Alain Tanner, Denis Amar, Alain Resnais.... Egalement metteur en scène, Robert Bouvier est le directeur artistique de la Compagnie du Passage depuis sa création en 2003.

THOMAS COUSSEAU [Robert Lyon] Issu du Cours Florent, puis du Conservatoire national supérieur d'art dramatique où il fût l'élève de Catherine Hiegel et Daniel Mesguish, Thomas Cousseau a travaillé notamment avec Roger Planchon, Christian Schiaretti, Cécile Perrot, Laurent Terzieff ou encore Ludovic Lagarde. Il a été mis en scène à deux reprises déjà par Marion Bierry, dans *Horace* et *L'illusion comique*, de Pierre Corneille. Egalement acteur pour le cinéma et la télévision, il est notamment connu pour son rôle de Lancelot dans la série *Kamelott*.

JACQUES MICHEL [George Brown] Affichant quelque quarante années de métier de comédien derrière lui, Jacques Michel a joué dans de nombreux spectacles. Parmi les plus récents figurent *Le grand retour de Boris S.*, de Serge Kribus, mis en scène par François Marin, *Les géants de la montagne*, de Pirandello, par la Cie Woeffray-Vouilloz, *Les bijoux de la Castafiore*, d'après Hergé, par le Théâtre Am Stram Gram. Il a également joué sous la direction de Jean-Louis Martinelli et tourné dans des films, entre autres, d'Alain Tanner, Nicole Garcia, Francis Reusser, Léa Fazer et Elena Hazanov.

CARINE MARTIN [Susan Parks] Après avoir suivi les cours d'art dramatique du Conservatoire de Strasbourg, Carine Martin s'est formée à l'Ecole des enfants terribles, à Paris, où elle a joué dans des mises en scènes de Fabrice Eberhard. Elle a joué en 2008 avec la Compagnie du Passage dans *Les estivants*, de Maxime Gorki, mis en scène par Robert Bouvier. En 2009, elle a pris part aux lectures mises en jeu de Gilles Chavassieux et Frédéric Mairy. En 2010, elle a créé le seule-en-scène *Et les enfants d'abord*.

ODILE ROIRE [Helen Sutherland] Après sa formation au Conservatoire national supérieur d'art dramatique, Odile Roire a joué dans des mises en scène de Georges Lavaudant, René Luyon, Marie Hermès ou encore Etienne Bierry. Elle s'est également mise en scène à plusieurs reprises, dans ses propres textes et, récemment, *Du temps que les bêtes parlaient*, inspiré des *Fables* de La Fontaine. Elle a aussi joué au cinéma dans des films de Rémi Waterhouse, Jean-Luc Godard et Sally Peter, ainsi que dans des téléfilms et séries télévisées.

ERIC VERDIN [Harry Wilson] Diplômé de l'Ecole supérieure d'art dramatique de la Ville de Paris, Eric Verdin a été nommé aux Molières 2004 dans la catégorie de la révélation théâtrale masculine pour son rôle dans *Portrait de famille*, mis en scène par Marion Bierry (qui l'a également mis en scène dans *La cuisine d'Elvis*, de Lee Hall, *Après la pluie*, de Belbel, et *La ronde*, de Schnitzler). Il a joué notamment sous la direction de Daniel Mesguish, Jean-Michel Ribes, Michel Galabru, Jacques Seiler et Jean-Marie Villégier. Il a également tourné dans des courts-métrages et des téléfilms et prêté sa voix à des pièces radiophoniques. Fondateur du Théâtre Gérard-Philippe de Meaux, il est encore auteur et metteur en scène.

ARTHUR VLAD [Le p'tit gars] Arthur Vlad s'est formé au Cours Florent, à Paris. Egalement diplômé en graphisme et design d'intérieur, il a collaboré avec l'Institut d'art dramatique de l'Université de Bucarest, dans les domaines de la lumière et de la régie notamment. Sa participation dans *Les peintres au charbon* est son premier rôle professionnel.

NOTE D'INTENTION DU DIRECTEUR ARTISTIQUE DE LA CIE DU PASSAGE

Le ton qui prédomine dans *Les peintres au charbon* est celui de la comédie mais il n'exclut pas de passionnants débats sur le rôle de l'art aujourd'hui.

Comment initier à la peinture un groupe de mineurs harassés par leur travail et n'ayant reçu qu'une éducation très sommaire? Comment se forme ce qu'on appelle le bon goût ou la sensibilité artistique? Dans le scénario qu'il écrivit pour le film *Billy Elliot*, Lee Hall évoquait la révélation d'un fils de mineur pour la danse. Ici, il s'inspire d'un roman basé sur des faits authentiques et confrontant des personnages d'origine modeste au monde de l'art.

Dans chaque création de la Compagnie du Passage, j'aime proposer au public une fable invitant à la réflexion. Les questions que se posent ces peintres amateurs renvoient chacun à son propre rapport à l'art: fuite ou prise de conscience? Consumérisme, besoin de distraction, quête plus secrète et essentielle d'une consolation, d'un sens caché, soif de nouvelles connaissances, etc... M'interrogeant, en tant que directeur, sur les façons de répondre avec le plus de pertinence aux attentes très diverses d'un public hétéroclite, je suis heureux de proposer ce texte au ton léger mais aux profondes résonances humaines.

Robert Bouvier

Prochainement au théâtre du passage

Narcisse | slam | passage de midi

Invité sur de nombreuses scènes slam en Suisse, en France et en Belgique, le slameur vaudois a notamment remporté le premier prix des 24 Heures du mot à Liège en 2008 et en 2009. Une voix grave et chaude, une écriture sombre et décalée, subtile et ciselée, et une grande importance accordée à la musique.

me 3 novembre 12h15 (durée: env. 50 minutes.)

Le roi, la reine, le clown et l'enfant | théâtre jeune public d'Eric Louis et Pascal Collin | mise en scène Eric Louis

Dix ans jour pour jour après le premier spectacle donné au Passage, voici un théâtre de tréteaux ludique et inventif, une fable qui décortique la fabrication même de l'illusion théâtrale. Un spectacle gratuit pour tous les enfants âgés de 10 ans!

me 3 novembre 14h & 18h

Journées portes ouvertes

A l'occasion de ses 10 ans, le Passage ouvre ses portes au public et lui propose de nombreuses animations. Au programme: visites du théâtre, ateliers pour enfants et adolescents, projection de clips vidéo réalisés par des adolescents, interviews en direct de différentes personnalités, lectures de lettres de spectateurs, présentation des métiers du Passage, représentations des *Spectacteurs* et de *Volpino*, rencontre avec Robert Bouvier et Philippe Morand, soupe des 10 ans le samedi midi, exposition du sculpteur Philippe Ioset dans tout le théâtre...

sa 6 novembre 11h-18h | **di 7** 14h-17 h. Programme complet communiqué prochainement sur www.theatredupassage.ch

Les spectacteurs | théâtre jeune public par le Théâtre de Carouge | mise en jeu Philippe Morand

Brouillant les pistes, mélangeant les genres, sautant du coq à l'âne, le metteur en jeu et son équipe s'en donnent à cœur joie et touchent, avec humour et sans didactisme, le cœur même de l'acte théâtral, qui ne peut battre sans public.

sa 6 novembre 18h | **di 7** 17h

Location: 032 717 79 07

billetterie@theatredupassage.ch

www.theatredupassage.ch